

## INTISSÉ (F)

Avant de poser, vérifiez :

- que les rouleaux ne soient pas endommagés et défectueux
- que les références et les bords soient identiques.
- que vous ayez suffisamment de rouleaux.
- que votre colle soit adaptée au papier peint intissé

**IMPORTANT** : Si après la pose de 3 lés, vous constatez un problème, arrêtez immédiatement la pose. La pose de plus de 3 lés valant l'acceptation du papier peint.

**PREPARATION DES FONDUS** : Le fond doit être sec, sain, propre, solide et normalement absorbant. Les murs peints doivent être découpés, poncés et lessivés. Travailler sur un fond uniforme en couleur, de préférence blanc. En cas de doute, contactez votre revendeur.

**POSE** : 1. Mélanger la colle selon les préconisations du fabricant.

2. Appliquer de façon uniforme la colle directement sur le mur.
  3. Positionner le premier lé bien vertical à l'aide d'un niveau.
  4. Poser les lés bord à bord dans le même sens sauf indication contraire (vérifiez la présence de ↕)
  5. Pour assurer une adhérence homogène, utiliser une brosse de tapisserie ou une marouffe souple.
  6. Découper les excès de papier à l'aide d'un cutter à lame neuve.
  7. Enlever immédiatement et de façon délicate, les traces de colle avec une éponge légèrement humide. Surtout ne pas utiliser de chiffon et ne pas frotter.
- En cas de doute, se référer à la norme DTU 59.4 en vigueur. Dans le cas d'une réclamation, joindre la présente étiquette.

## NON-WOVEN (GB)

Before hanging, check :

- that the rolls are not damaged or defective
  - that the serial numbers and the batches match
  - that you have enough rolls.
  - that your glue is suitable for woven wallpaper
- IMPORTANT** : If, after hanging 3 strips, you notice a problem, stop hanging immediately. Successfully hanging 3 strips means the wallpaper is accepted.
- PREPARING SURFACES** : The surface must be dry, in good condition, clean, solid and is slightly absorbant. Painted walls must be stripped, sanded down and cleaned. Work on an even coloured surface, ideally white. If any doubt, please contact your retailer.
- HANGING** : 1. Mix the glue according to the manufacturer's instructions.

2. Apply the glue evenly directly onto the wall.
3. Place the first strip vertically using a spirit level.
4. Hang the next strips edge to edge in the same direction unless otherwise indicated (check for ↕)
5. To ensure that it sticks evenly, use a wallpaper brush or a spatula.
6. Cut off the excess of paper with a sharp clean blade.
7. Carefully remove any traces of glue immediately with a slightly damp sponge. Never use a cloth and do not rub.

## VLIESWANDKLEIDING (NL)

Controleer voordat u het behang plaatst :

- of de behangrollen niet zijn beschadigd of aangetast
  - of de verwijzingen van de verboden overeenkomen.
  - of u voldoende rollen heeft gekocht.
  - dat de lijn geschikt is voor vliesbehang
- BELANGRIJK** : Indien u na de eerste 3 banen een probleem constateert, stop dan direct met behangen. Het aanbrengen van meer dan 3 banen stemt overeen met het aanvaarden van het behang; in een dergelijk geval is de verantwoordelijkheid van de fabrikant beperkt tot het product dat niet zou voldoen.

**VOORBEREIDEN ONDERGROND** : De ondergrond dient droog, ongeschonden, schoon en stevig te zijn, met een normale absorptie. Geschilderde muren eerst te worden schoongemaakt, geschuurd en afgewassen. Werk op een ondergrond met een egale kleur, bij voorkeur wit. Bij twijfel contact opnemen met de verkoper.

- OPHANGEN** : 1. De lijn mengen volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
2. De lijn egaal aanbrengen op de muur.
  3. Plaats de eerste baan exact verticaal met behulp van een waterpas.
  4. Plaats de andere banen er steeds naast op dezelfde manier, tenzij anders aangegeven (controleer op ↕)
  5. Om te zorgen dat het behang overall even goed plakt, een borstel of een flexibele spatel gebruiken.
  6. Het papier dat oversteekt afsnijden met een nieuw mesje.
  7. Lijmresten direct en voorzichtig verwijderen met een licht vochtige spons. Gebruik geen doek, niet wrijven.

## VLIESTAPETE (D)

Vor der Anbringung sollten sie überprüfen :

- dass die Rollen nicht beschädigt oder defekt sind
  - dass die Artikelnummern und Rollen übereinstimmen.
  - dass Sie genug Rollen haben.
  - dass Ihr Kleister für Vliestapeten geeignet ist.
- WICHTIG** : Wenn sie nach dem Anbringen von drei Bahnen Fehler feststellen, sofort die Anbringung beenden. Wenn Sie mehr als drei Bahnen aufkleben, bedeutet das, dass Sie die Tapete akzeptieren.

**VORBEREITUNG DES UNTERGRUNDES** : Der Untergrund muss trocken, sauber, eben, staubfrei, fest und normal absorbierend sein. Die Wände müssen blank, abgeschliffen und sauber sein. Auf einfarbigem Untergrund, vorzugsweise weiß, arbeiten. Im Zweifel wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

- ANBRINGUNG** : 1. Mischen Sie den Kleister gemäß den Herstellerangaben.
2. Kleister einheitlich direkt auf die Wand geben.
  3. Bringen sie die erste Bahn senkrecht mithilfe einer Wasserwaage an.
  4. Bringen Sie die Bahnen Kante an Kante in der gleichen Richtung an, außer bei Gegenindikation (überprüfen Sie die Präsenz des Symbols „gestürzt kleben“ ↕)
  5. Um eine homogene Haftung zu gewährleisten, verwenden Sie eine Tapetenbürste oder eine weiche Andrückwalze.
  6. Überschüssiges Papier mithilfe eines Cutters mit neuer Klinge abschneiden.
  7. Kleisterreste sofort und vorsichtig mit einem leicht feuchten Schwamm entfernen. Auf keinen Fall einen Lappen verwenden und nicht reiben.

## NO TEJIDO(E)

Antes de colocar, compruebe :

- que los rollos no estén deteriorados ni defectuosos
  - que las referencias y las tintadas sean idénticas.
  - que tenga suficientes rollos.
  - que su cola sea adecuada para el papel pintado no tejido
- IMPORTANTE** : Si después de colocar 3 papeles observa un problema, detenga la colocación inmediatamente. La colocación de más de 3 papeles supondrá la aceptación del papel pintado.
- PREPARACIÓN DE LOS FONDOS** : El fondo deberá estar seco, en buenas condiciones, limpio, firme y tener una absorción normal. Las paredes pintadas deberán estar decapadas, lijadas y limpias. Trabaje sobre un fondo de color uniforme, preferentemente blanco. En caso de duda, póngase en contacto con su vendedor.
- COLOCACION** : 1. Mezcle la cola según las

recomendaciones del fabricante.

2. Aplique la cola de forma uniforme directamente sobre la pared.
3. Coloque el primer paño bien vertical con ayuda de un nivel.
4. Coloque los paños borde con borde en el mismo sentido salvo indicación contraria (compruebe la presencia de ↕)
5. Para asegurar una adherencia homogénea, utilice un cepillo de tapicero o una espátula suave.
6. Corte el papel sobrante con ayuda de un cutter de cuchilla nueva.
7. Retire inmediata y cuidadosamente los restos de cola con una esponja ligeramente húmeda. Sobre todo, no utilice ningún trapo seco ni frote.

## НЕТКАНЫЕ ОБОИ (R)

Прежде чем наклеивать обои, убедитесь :

- что рулоны не повреждены и не имеют дефектов
  - что маркировка соответствует цвету обоев.
  - что у вас есть достаточное количество рулонов.
  - что ваш клей подходит для флизелиновых обоев
- ВНИМАНИЕ** : Если после приклеивания 3 полос вы обнаружите какую-нибудь проблему, немедленно прекратите приклеивание. Приклеивание более 3 полос будет означать, что обои вам подошли.
- ПОДГОТОВКА ПОВЕРХНОСТИ СТЕНЫ** : Поверхность стены должна быть сухой, неповрежденной, чистой, прочной и нормально впитывающей. С крашенных стен необходимо удалить краску, отшлифовать и вымыть их. Цвет поверхности должен быть равномерным, желательно белым. В случае сомнений обращайтесь к своему продавцу.
- ПРИКЛЕИВАНИЕ** : 1. Смешайте клей, как указано в инструкции изготовителя.
2. Нанесите клей равномерно непосредственно на стену.
  3. Приклейте первую полосу строго вертикально, воспользовавшись уровнем.
  4. Приклеивайте полосы встык в одном направлении, если не указано иное (проверить наличие ↕)
  5. Чтобы обеспечить равномерное прилегание, используйте обойную щетку или гибкий шпатель.
  6. Отрезайте излишки обоев макетным ножом с новым лезвием.
  7. Удаляйте все остатки клея немедленно и с осторожностью, используя слегка влажную губку.

## TESSUTO NON TESSUTO (I)

Prima di iniziare la posa verificare :

- che i rotoli non siano danneggiati o difettosi
  - che i riferimenti dei bagni di colore siano identici.
  - che il numero di rotoli sia sufficiente.
  - che la colla sia adatta alla carta da parati in tessuto non tessuto
- IMPORTANTE** : Se dopo la posa di 3 strisce, si riscontra un problema, interrompere immediatamente. La posa di più di 3 strisce vale come accettazione della carta da parati.
- PREPARAZIONE DEL FONDO** : Il fondo deve essere asciutto, uniforme, pulito, solido e normalmente assorbente. I muri dipinti devono essere levigati e lavati. Lavorare su un fondo di colore uniforme, di preferenza bianco. In caso di dubbio, contattare il proprio rivenditore.
- POSA** : 1. Mescolare la colla seguendo le indicazioni del produttore.
2. Applicare la colla in modo uniforme direttamente sul muro.
  3. Posare la prima striscia in verticale aiutandosi con l'aiuto di un filo a piombo.
  4. Posare le strisce bordo contro bordo nello stesso senso, salvo indicazione contraria (verificare la presenza di ↕)
  5. Per garantire un'aderenza omogenea, utilizzare una

spazzola da tappezziere o una spatola morbida.

6. Tagliare l'eccesso di carta con un tagliarino con la lama nuova.
7. Togliere immediatamente e con delicatezza le tracce di colla con una spugna leggermente umida. Non strofinare.

## NON WOVEN (FI)

Ennen asennusta on tarkastettava :

- että rullat eivät ole vahingoittuneet tai viallisia
  - että viitteet ja erät ovat identtisiä.
  - että rullia on tarpeeksi.
  - että liima sopii kuitutapetille
- TARKEAA** : Jos huomaat ongelman asennettuaasi kolme vuotaa, lopeta asentaminen heti. Jos asennat enemmän kuin kolme vuotaa, olet hyväksynyt tapetin.
- POHJAN VALMISTELU** : Pohjan on oltava kuiva, hyväkuntoinen, puhdas, tasainen ja normaalin imukykyinen. Maalattujen seinien maali on poistettava, ne on hioitava ja pestävä. Työkenttele yksivärsellä mieluiten valkoisella pohjalla. Jos sinulla on epäilyksiä, ota yhteys jälleenmyyjään.
- ASENNUS** : 1. Sekoita liima valmistajan suosituksen mukaan.
2. Levitä liimaa tasaisesti seinälle.
  3. Aseta ensimmäinen vuoka pystysuoraan vatupassin avulla.
  4. Laita vuodat rinnakkain samaan suuntaan, ellei muuta mainita (tarkista nuolet ↕, vuodan kääntö)
  5. Varmistaaksesi tasaisen kiinnittymisen, käytä tapettiharjaa tai joustavaa lastaa.
  6. Leikkaa ylimääräinen paperi leikkurilla, jossa on uusi terä.
  7. Poista heti liiman jäljet varovasti kevyesti kostutetulla sienellä. Älä missään tapauksessa käytä kangasta äläkä hankaa.

## NON WOVEN (SV)

Innan du börjar tapetsera, kontrollera att :

- rullarna är oskadade och fullra.
  - rullarna har samma artikelnummer och färgbad.
  - du har tillräckligt antal rullar.
  - det klistret du har valt lämpar sig för non-woven tapeter
- VIKTIGT** : Om du upptäcker att något inte stämmer efter att du har klistrat upp 3 våder, ska du omedelbart avbryta arbetet. Om du fortsätter arbetet efter den tredje våden innebär detta att du har accepterat tapeten.
- FÖRBEREDA UNDERLAGET** : Underlaget måste vara torrt, oskadat, rent, fast och ha normal uppsugningsförmåga. Malade väggar måste frigöras från färg, slipas och rengöras. Underlaget måste vara jämnt enfärgat, helst vitt. Vid tveksamhet, kontakta återförsäljaren.
- TAPETSERING** : 1. Blanda klistret enligt tillverkarens instruktioner.
2. Stryk på klistret direkt på väggen i ett jämnt lager.
  3. Sätt upp den första våden lodrätt med hjälp av ett vattenpass.
  4. Sätt upp våderna kant mot kant i samma riktning om inget annat anges (t.ex. vädvändningsplåna ↕)
  5. Ta hjälp av en tapetborste eller andra mjuka tapetverktyg så att resultatet blir så jämnt som möjligt.
  6. Stryk uppifrån och ner, från mitten och utåt. Tryck inte för hårt, lim kan då tryckas ut mot kanterna utanför tapeten. Dra inte heller i tapeten, den återgår alltid till sin ursprungliga storlek när den torkar.
  7. Skär av överskottstapet med en vass tapetkniv.
  8. Spår av klistret ska omedelbart avlägsnas försiktigt med en lätt fuktad svamp. Använd inte en tygrasa och gnugga inte.